

# Sur Les Rives De La Volga

*On The Banks Of The Volga*

*Auf den Ufern der Wolga*

F Horn & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 55638

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

F HORN

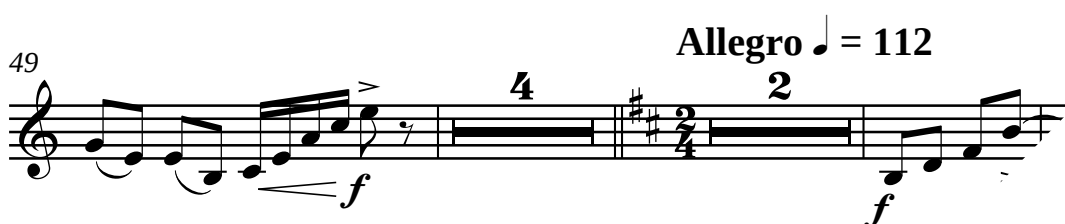
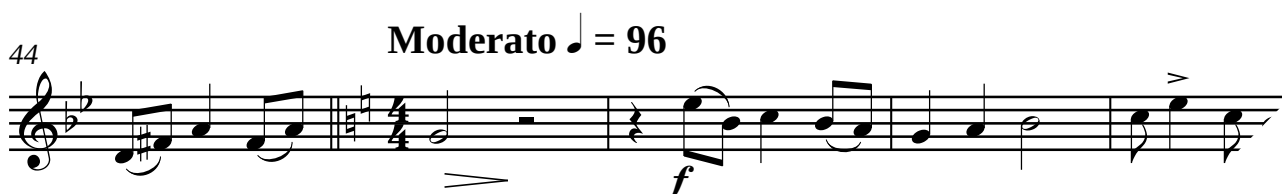
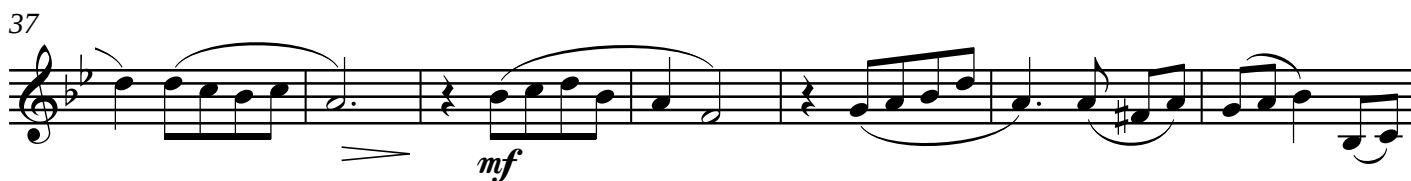
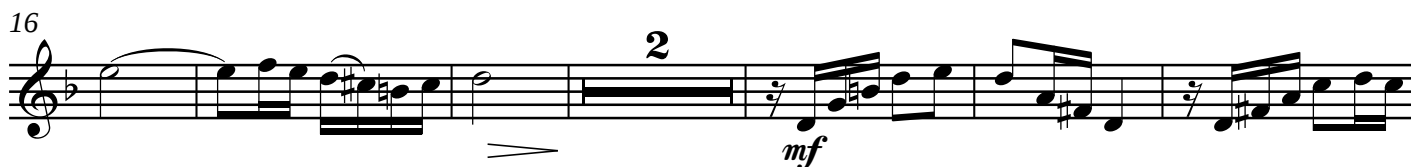
# Sur Les Rives De La Volga

On The Banks Of The Volga / Auf den Ufern der Wolga

Jérôme Naulais

Moderato ♩ = 88

  
Photocopying  
is illegal!



EMR 55638

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Sur Les Rives De La Volga

*On The Banks Of The Volga / Auf den Ufern der Wolga*



Jérôme Naulais

Moderato ♩ = 88

Sheet music for F Horn and Piano, measures 1 through 20.

**Measure 1:** F Horn (mf), Piano (mf).

**Measure 7:** F Horn (f), Piano (f).

**Measure 14:** F Horn (f), Piano (f).

**Measure 20:** F Horn (mf), Piano (mf).

EMR 55638

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

27

Cédez

Berceuse ♩ = 72

Measures 27-32 of the piece 'Cédez Berceuse'. The tempo is marked ♩ = 72. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music is in common time (C). The first system shows measures 27-32. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The melody in the right hand is marked *mf* (mezzo-forte).

33

Measures 33-37 of the piece 'Cédez Berceuse'. The tempo is marked ♩ = 72. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music is in common time (C). The first system shows measures 33-37. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The melody in the right hand is marked *f* (forte).

38

Measures 38-43 of the piece 'Cédez Berceuse'. The tempo is marked ♩ = 72. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/4. The music is in common time (C). The first system shows measures 38-43. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The melody in the right hand is marked *mf* (mezzo-forte).

44

Moderato ♩ = 96

Measures 44-48 of the piece 'Moderato'. The tempo is marked ♩ = 96. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music is in common time (C). The first system shows measures 44-48. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The melody in the right hand is marked *f* (forte).

49

Measures 49-53 of the piece 'Moderato'. The tempo is marked ♩ = 96. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music is in common time (C). The first system shows measures 49-53. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The melody in the right hand is marked *f* (forte).

**HORN & PIANO**

|           |                        |                                   |
|-----------|------------------------|-----------------------------------|
| EMR 265   | MOZART, W.A.           | Konzert N° 4                      |
| EMR 2093  | MOZART, W.A.           | Konzert Rondo K371                |
| EMR 19196 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Elisa                             |
| EMR 19557 | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Greensleeves                      |
| EMR 2306K | NORIS, Günter          | El Toro                           |
| EMR 8585  | OLIVER, Julian (Arr.)  | Deep River (5)                    |
| EMR 260   | ORVAL, Francis         | Champaign                         |
| EMR 306K  | PEZEL, Johann          | Suite de Danses (Sturzenegger)    |
| EMR 19583 | POROMBESCU, Ciprian    | Balada                            |
| EMR 304K  | PORPORA, N.A.          | Sonate F-Dur (Sturzenegger)       |
| EMR 2135K | PREVERT / KOSMA        | Les Feuilles Mortes               |
| EMR 2030K | PUCCINI, Giacomo       | Aria from "Tosca"                 |
| EMR 2031K | PUCCINI, Giacomo       | Nessun Dorma "Turandot"           |
| EMR 303K  | PURCELL, Henry         | Suite (Sturzenegger)              |
| EMR 2170K | RICH / RANDOLPH        | Benny Hill (Yackety Sax)          |
| EMR 2131K | RICHARDS, Scott        | Gloryland                         |
| EMR 8651  | RICHARDS, Scott (Arr.) | Home On The Range (5)             |
| EMR 213K  | RIMSKY-KORSAKOV        | Hummelflug                        |
| EMR 213K  | RIMSKY-KORSAKOV        | Le Vol du Bourdon                 |
| EMR 213K  | RIMSKY-KORSAKOV        | The Flight of the Bumble Bee      |
| EMR 4434  | ROCHA, Gilles          | Ave Maria                         |
| EMR 4468  | ROCHA, Gilles          | From Another Galaxy               |
| EMR 4394  | ROCHA, Gilles          | Peaceful World                    |
| EMR 19232 | ROCHA, Gilles          | The Hypnotist                     |
| EMR 2174K | SAINT-SAËNS, C.        | Romance                           |
| EMR 2075  | SAINT-SAËNS, C.        | The Swan (7) (Ifor James)         |
| EMR 2060  | SCHNYDER, Daniel       | Sonata                            |
| EMR 4384  | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria (Oliver)                |
| EMR 2042K | SCHUBERT, Franz        | Die Forelle                       |
| EMR 6073K | SCHUBERT, Franz        | Serenade D 957 N° 4               |
| EMR 2075  | SCHUMANN, Robert       | Abendlied (7) (Ifor James)        |
| EMR 8585  | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Kalinka (5)                       |
| EMR 8627  | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Shalom (5)                        |
| EMR 8673  | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Two Guitars (5)                   |
| EMR 2171  | STIRLING, Ian          | Three Horn Miniatures             |
| EMR 8651  | STRAUSS, Johann        | Emperor Waltz (5)                 |
| EMR 8607  | STRAUSS, Johann        | Radetzky March (5)                |
| EMR 8567  | STRAUSS, Johann        | Rosen aus dem Süden (5)           |
| EMR 8627  | STRAUSS, Johann        | Tritsch-Tratsch-Polka (5)         |
| EMR 2099  | STURZENEGGER, K.       | Ballade                           |
| EMR 8627  | SUBA, Eduardo (Arr.)   | Cielito Lindo (5)                 |
| EMR 8585  | SUBA, Eduardo (Arr.)   | La Paloma (5)                     |
| EMR 8607  | SUBA, Eduardo (Arr.)   | Tico-Tico (5)                     |
| EMR 257   | SULEK, Stepan          | Konzert                           |
| EMR 2075  | SULLIVAN, Arthur       | Take A Pair Of Sparkling Eyes (7) |
| EMR 2075  | SULLIVAN, Arthur       | The Moon and I (7) (Ifor James)   |
| EMR 2308K | TAILOR, Norman         | El Choclo                         |
| EMR 8540  | TAILOR, Norman         | Inca Dance (5)                    |
| EMR 2295K | TAILOR, Norman         | Sousa Medley                      |
| EMR 8518  | TAILOR, Norman (Arr.)  | Danny Boy (5)                     |
| EMR 2075  | TRADITIONAL            | Greensleeves (7) (Ifor James)     |
| EMR 2304K | TRADITIONAL            | O Sole Mio                        |
| EMR 2294K | TRADITIONAL            | O Sole Mio (Saurer)               |
| EMR 8518  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 1 (5)        |
| EMR 8540  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 2 (5)        |
| EMR 8567  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 3 (5)        |
| EMR 8585  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 4 (5)        |
| EMR 8607  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 5 (5)        |
| EMR 8627  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 6 (5)        |
| EMR 8651  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 7 (5)        |
| EMR 8673  | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 8 (5)        |
| EMR 19020 | VERDI, Giuseppe        | Chorus Of Hebrew Slaves           |
| EMR 2082  | WEBER, C.M. von        | Concertino Op. 45 (Ifor James)    |
| EMR 2305K | WEBER, C.M. von        | Romance (Mortimer)                |

**HORN & PIANO (ORGAN)**

|          |                    |                              |
|----------|--------------------|------------------------------|
| EMR 905K | ALBINONI, Tomaso   | Adagio                       |
| EMR 317K | ALBINONI, Tomaso   | Konzert B-Dur                |
| EMR 8441 | ANDREWS, D. (Arr.) | The Old Rugged Cross (5)     |
| EMR 903K | ARMITAGE, Dennis   | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 1 |
| EMR 904K | ARMITAGE, Dennis   | 28 Weihnachtsmelodien Vol. 2 |
| EMR 911K | ARMITAGE, Dennis   | 4 Fanfares                   |
| EMR 908K | ARMITAGE, Dennis   | Abide with me                |
| EMR 906K | ARMITAGE, Dennis   | Il Silenzio                  |
| EMR 906K | ARMITAGE, Dennis   | Nobody Knows                 |
| EMR 906K | ARMITAGE, Dennis   | So nimm denn meine Hände     |
| EMR 902K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 01 (5)       |
| EMR 905K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 02 (5)       |
| EMR 906K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 03 (5)       |
| EMR 907K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 04 (5)       |
| EMR 908K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 05 (5)       |
| EMR 909K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 06 (5)       |
| EMR 910K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 07 (5)       |
| EMR 911K | ARMITAGE, Dennis   | Solo Album Vol. 08 (5)       |

**Horn & Piano (Organ) (Fortsetzung - Continued - Suite)**

|           |                       |                                     |
|-----------|-----------------------|-------------------------------------|
| EMR 912K  | ARMITAGE, Dennis      | Solo Album Vol. 09 (5)              |
| EMR 913K  | ARMITAGE, Dennis      | Solo Album Vol. 10 (5)              |
| EMR 909K  | ARMITAGE, Dennis      | Swing Low, Sweet Chariot            |
| EMR 902K  | BACH, Johann S.       | Aria                                |
| EMR 913K  | BACH, Johann S.       | Arioso                              |
| EMR 8472  | BACH, Johann S.       | Lobe den Herrn (5)                  |
| EMR 905K  | BEETHOVEN, L.v.       | Die Ehre Gottes aus der Natur       |
| EMR 908K  | BEETHOVEN, L.v.       | Ode to Joy                          |
| EMR 289K  | BOND, Capel           | Concerto Nr. 6 in Bb                |
| EMR 911K  | BORODIN, Alexander    | Polovtsian Dance                    |
| EMR 908K  | CHARPENTIER, M.A.     | Te Deum                             |
| EMR 905K  | CHOPIN, Frédéric      | Tristesse                           |
| EMR 902K  | CLARKE, Jeremiah      | Trumpet Voluntary                   |
| EMR 291K  | CORRETTE, Michael     | Sonata in D minor                   |
| EMR 8496  | CRÜGER, Johann        | Nun danket alle Gott (5)            |
| EMR 912K  | DEBUSSY, Claude       | Clair de Lune                       |
| EMR 2039C | DELLA BELLA, D.       | Sonata in C major                   |
| EMR 907K  | DVORAK, Antonin       | Humoresque                          |
| EMR 912K  | DVORAK, Antonin       | Largo aus der Neuen Welt            |
| EMR 6081K | FRANCK, César         | Panis Angelicus                     |
| EMR 305K  | FRANCK, Melchior      | Suite de Danses (Sturzenegger)      |
| EMR 2397  | FRANZ, Ignaz          | Grosser Gott, wir loben Dich (5)    |
| EMR 2145K | GALLIARD, J.E.        | 6 Sonatas                           |
| EMR 2139K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 1 in A minor              |
| EMR 2140K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 2 in G major              |
| EMR 2141K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 3 in F major              |
| EMR 2142K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 4 in E minor              |
| EMR 2143K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 5 in D minor              |
| EMR 2144K | GALLIARD, J.E.        | Sonata N° 6 in C major              |
| EMR 2035K | GERVAISE, Claude      | Danses de la Renaissance            |
| EMR 2284  | GLAUSER, Max          | Canzona                             |
| EMR 910K  | GLUCK, C.W.von        | Marche Religieuse                   |
| EMR 911K  | GOUNOD, Charles       | Ave Maria                           |
| EMR 910K  | GRIEG, Edvard         | Solvejgs Lied                       |
| EMR 2036K | GRILLO, G.B.          | Canzon XV                           |
| EMR 906K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Arioso                              |
| EMR 258   | HÄNDEL, Georg Fr.     | Josua                               |
| EMR 910K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Largo                               |
| EMR 912K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | March                               |
| EMR 902K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | March Scipio                        |
| EMR 911K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Minuet                              |
| EMR 302K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Prelude & Fugue (Sturzenegger)      |
| EMR 907K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Sarabande I                         |
| EMR 909K  | HÄNDEL, Georg Fr.     | Sarabande II                        |
| EMR 2397  | HASSLER, H.L.         | Passion Choral (5)                  |
| EMR 913K  | HAYDN, Joseph         | St. Anthony Choral                  |
| EMR 8441  | KING, Peter (Arr.)    | The Lord's My Shepherd (5)          |
| EMR 2397  | KOCHER, Conrad        | Dix (5)                             |
| EMR 2342  | LOEILLET, J.B.        | Sonata                              |
| EMR 307K  | LOEILLET, J.B.        | Sonate en Lab Majeur (Sturzenegger) |
| EMR 8496  | LUTHER, Martin        | Ein' feste Burg ist unser Gott (5)  |
| EMR 8441  | MACDUFF, G. (Arr.)    | Jerusalem (5)                       |
| EMR 2048K | MARCELLO, B.          | 6 Sonatas                           |
| EMR 301K  | MARCELLO, B.          | Adagio - Largo - Allegretto         |
| EMR 2043K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 1 in F major              |
| EMR 2044K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 2 in E minor              |
| EMR 2032K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 3 in A minor              |
| EMR 2045K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 4 in G minor              |
| EMR 2046K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 5 in Bb major             |
| EMR 2047K | MARCELLO, B.          | Sonata N° 6 in G major              |
| EMR 2397  | MASON, Lowell         | Nearer, My God, To Thee (5)         |
| EMR 2053K | MATHESON, Johann      | Aria                                |
| EMR 2062  | MENDELSSOHN, F.       | Drei Lieder ohne Worte (Kraus)      |
| EMR 913K  | MENDELSSOHN, F.       | Hochzeitsmarsch                     |
| EMR 905K  | MOURET, J.J.          | Fanfare-Rondeau                     |
| EMR 908K  | MOZART, W.A.          | Ave Verum                           |
| EMR 8441  | OLIVER, Julian (Arr.) | Onward, Christian Soldiers (5)      |
| EMR 902K  | PERGOLES, G.B.        | Aria                                |
| EMR 306K  | PEZEL, Johann         | Suite de Danses (Sturzenegger)      |
| EMR 304K  | PORPORA, N.A.         | Sonate F-Dur (Sturzenegger)         |
| EMR 303K  | PURCELL, Henry        | Suite (Sturzenegger)                |
| EMR 902K  | PURCELL, Henry        | Trumpet Tune                        |
| EMR 2037K | REICHE, Gottfried     | Turmsonate                          |
| EMR 8472  | RICHARDS, Scott       | In Terra Pax (5)                    |
| EMR 2397  | RICHARDS, Scott       | Redemption (5)                      |
| EMR 8472  | RICHARDS, Scott       | Resurrection (5)                    |
| EMR 912K  | SCHUBERT, Franz       | Ave Maria                           |
| EMR 907K  | SCHUBERT, Franz       | Serenade                            |
| EMR 8472  | SCHULZ, Johann        | Wir pflügen (5)                     |
| EMR 909K  | SCHUMANN, Robert      | Träumerei                           |
| EMR 293K  | SENAILLE, J.B.        | Andante & Allegro Spiritoso         |
| EMR 906K  | STANLEY, John         | Trumpet Voluntary                   |
| EMR 8496  | TAILOR, Norman        | Elegy (5)                           |
| EMR 8496  | TAILOR, Norman        | Hymn To Life (5)                    |